

BURBANK UNIFIED SCHOOL DISTRICT

CLASS TITLE: EDUCATIONAL INTERPRETER I – DEAF AND HARD OF HEARING

BASIC FUNCTION:

Under general supervision of the DHH Program Specialist, facilitates communication between hearing and hearing-impaired students, district staff and the public by providing manual and/or oral interpreting services and providing other assistance to the instructional program in the classroom.

REPRESENTATIVE DUTIES:

- Interprets manually and orally for hearing-impaired students in limited types of classroom settings (e.g. physical education classes, students in SDC setting that require extensive modifications per the IEP; art; and basic word processing classes) using communication appropriate to the language and intent of the speaker and the level of the student.
- Interprets for deaf and hard of hearing parents, visiting guests, consultants, and staff during conferences, consultations and meetings.
- Interprets for school assemblies, extra-curricular activities, in-service meetings, and other school related functions.
- Interprets hearing-impaired students' communication into English in accordance with the needs of the assignment.
- Confers with teachers concerning programs and materials to meet student needs.
- Tutors individual students or groups of students.
- Assists staff in supervising students inside and outside the classroom as assigned.
- Assists students by providing proper examples, emotional support and general guidance in the school setting.
- Assists staff in protecting and health and safety of students by following health and safety practices.
- Assists the teacher in establishing an optimal interpreting environment.
- Participates in staff meetings and staff development activities as required.
- Serve on staff committees and staff development activities as required.
- Maintain confidentiality (Interpreter's Code of Ethics)

KNOWLEDGE AND ABILITIES:

Knowledge of:

- American Sign Language
- Methods and techniques used in communicating with hearing-impaired persons
- Vocabulary used in the courses to which assigned
- Deafness and its effect on language acquisition and development of deaf and hard of hearing individuals
- Concept of total communication (use of residual hearing, speech-reading, and manual Communication
- Child guidance principles and practices
- Safe practices in classroom and school related activities
- Correct English usage, grammar, spelling, punctuation, and vocabulary
- Oral, written, and manual communication skills
- Interpersonal relations skill using tact, patience, and courtesy

Ability to:

Hear spoken language communication

Use hearing-impaired signers

Interpret for a group of hearing and hearing-impaired persons at a normal conversational rate

Provide spontaneous, continuous application of sign language skills in mainstream classes

Work cooperatively and effectively with others

Demonstrate an understanding, patient, and receptive attitude toward children.

Print and write legibly

Understand and follow oral, written, and manual directions

Communicate effectively orally, in writing, and manually with children and adults

Maintain confidentiality

Enlist the support, interest, and participation of students

Work independently

EDUCATION AND EXPERIENCE:

12 semester units of work in an accredited college or university, two years paid or volunteer experience, preferably in an education setting, or any combination of experience and training in voice to sign or sign to voice interpreting or transliterating, which demonstrates assurance of skills appropriate for the level of assignment. In addition, a score of 2.0-3.0 on the Educational Interpreter's Performance Assessment (EIPA) is required.